

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 224

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 21640  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publilias AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 21640  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publilias SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Gewährung von Feiertagsentschädigungen in der Engros-Möbelindustrie. ACF donnant force obligatoire générale à une convention concernant l'indemnisation des jours fériés dans l'industrie du meuble en gros. DCF concernante il conferimento del carattere obbligatorio generale ad una convenzione su la concessione d'indennità per giorni festivi nell'industria dei mobili all'ingrosso.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 712 B/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preisvergleichskasse für Kupfersalze und kupferhaltige Pflanzenschutzmittel. Prescriptions N° 712 B/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant la caisse de compensation des prix des sels et produits cupriques pour la protection des plantes. Prescrizione N° 712 B/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la cassa di compensazione dei prezzi per sali e prodotti cuprici per la protezione delle piante.

Verfügung Nr. 713 B/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Kupfersulfat und Kupfer-Sandoz. Prescriptions N° 713 B/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums du sulfate de cuivre et du cuivre Sandoz. Prescrizione N° 713 B/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi del solfato di rame e del rame Sandoz.

Türkel: Abwertung des Türkenpfunbes; Abschaffung der Devisenprämie. Turquie: Dévaluation de la livre turque; suppression de la prime de change. Turchia: Svalutazione della lira turca; soppressione del premio sulle divise.

Schweizerische Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Erneuerung des Abonnements. Renouvellement de l'abonnement.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

 (973<sup>1</sup>)

Ueber Hürlimann Armin, geboren 1894, Kaufmann, von Hombrechtikon, wohnhaft Spitzengasse 2, in Enge-Zürich 2, zurzeit Seefeldstrasse 8 in Zürich 8, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft A. Hürlimann & Cie., Finanzierungen aller Art, insbesondere von Patentverwertungen und Liegenschaftentransaktionen, Bahnhofstrasse 72, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. August 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 12. September 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. September 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

 (975<sup>2</sup>)

Im Konkurs über den Nachlass des Aktuariums Toni, geboren 1893, von Paris, wohnhaft gewesen Katharinweg 6 in Enge-Zürich 2, gewesener Inhaber der Firma «Galerie Aktuariums», Handel mit Gemälden und Graphik, Pelikanstrasse 3, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 28. September 1946 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich

Konkursamt Riesbach-Zürich

 (994<sup>1</sup>)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über Bachmann Hansruedi, Kaufmann, Eisen-gasse 9, dato Kalchbühlstrasse 76, Zürich, Inhaber der Firma H. R. Bachmann, Handel en gros mit Merceriewaren und Textilien, Tödi-strasse 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. September 1946 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, I. Abteilung, und allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Artikel 260 SchKG. hinsichtlich der Eigentumsansprüche beim Konkursamt Riesbach-Zürich einzureichen.

Kt. Zürich

Konkursamt Schwamendingen-Zürich

(995)

Abänderung des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs über Kunz Franz, geboren 1900, Bauunternehmer, Schaffhauserstrasse 345, Zürich 11, liegt das infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses hinsichtlich der nachträglich angemeldeten Forderungen sind bis zum 5. Oktober 1946 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls das Lastenverzeichnis auch in bezug auf die Abänderung als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich

Konkursamt Männedorf

 (996<sup>2</sup>)

Im Konkurs über die Firma Holzkunst GmbH., Brunn-gasse, Männedorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 5. Oktober 1946 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites, Boudry

(993)

Failli: Schupfer René, négociant, à St-Aubin.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 281, 282) (VZG. vom 28. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldhehne, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall nge-rechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfand-verschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-schuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirkes, Tafers (980<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: A e b y O t h m a r, Schreiner, Tasberg, St. Ursen.  
 Eigentümer folgender Grundstücke: Artikel 81 des Grundbuches der Gemeinde St. Ursen (Miteigentümer zu 1/2).

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1946.

Erste Gläubigerversammlung: 30. September 1946, um 11 Uhr vormittags.

Eingabefrist: bis 21. Oktober 1946.

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirkes, Tafers (981<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: D e l l e y G e o r g e s, des Felix, Tasberg, St. Ursen.  
 Eigentümer folgender Grundstücke: Artikel 81 des Grundbuches der Gemeinde St. Ursen (Miteigentümer zu 1/2).

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1946.

Erste Gläubigerversammlung: 30. September 1946, um 10 Uhr vormittags.

Eingabefrist: bis 21. Oktober 1946.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG, 268) (LP, 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Wald (997)**

Das Konkursverfahren über den Nachlass des am 5. Januar 1946 verstorbenen Honegger Albert, geboren 1883, von Hinwil, gewesener Landwirt und Viehhändler, in der Neuen-Tann-Dürnten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 18. September 1946 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Schaffhausen Konkursamt Stein am Rhein (998)**

Durch Verfügung des Konkursrichters Stein am Rhein vom 19. September 1946 ist das konkursamtliche Nachlassliquidationsverfahren über Meyer Konrad, geboren 1881, Reisender, verstorben am 17. Juli 1945, von Rüdlingen, in Stein am Rhein, als geschlossen erklärt.

**Réalisation des immeubles  
dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**  
(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont somés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (1000<sup>a</sup>)**

**Vente d'immeubles — Unque enchère  
Carrière à chaux, four, hangar**

Le mercredi 30 octobre 1946, à 15 h. 30, au Café Bänziger à St-Triphon, l'Office des faillites d'Aigle requis par le commissaire au sursis concordataire et préposé aux faillites de St-Maurice procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Oreiller Joseph-Antoine, fils d'Antoine, carrier, domicilié à St-Triphon, comprenant pré, bois, bâtiment à l'usage de four à chaux, bâtiment à l'usage de hangar. Surface totale 86 a 03 ca. Lieu dit Es Larines, au territoire de la commune d'Ollon.

Estimation officielle: Fr. 18 000.

Taxe de l'office: Fr. 25 000.

Délai pour les productions: 15 octobre 1946.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, l'état des charges seront à disposition des intéressés dès le 18 octobre 1946 au bureau de l'Office des faillites d'Aigle.

Aigle, le 24 septembre 1946.

Le préposé aux faillites d'Aigle:  
H. Barbezat.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud Tribunal d'Orbe (999)**

Le président du Tribunal civil du district d'Orbe, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 8 octobre 1946, à 11 heures 15, en salle du tribunal, Hôtel de Ville, à Orbe, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Emery Maurice, transports, à Vaulion.

Les créanciers qui entendent s'opposer au concordat se présenteront à l'audience pour y faire valoir leurs moyens ou se détermineront par écrit avant l'audience.

Orbe, le 21 septembre 1946.

Le président du tribunal:  
Rossel.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (991)**

Débitrice: Bühler et Cie, commerce de denrées alimentaires en gros, Léopold-Robert 147 a, La Chaux-de-Fonds.  
Date, heure et lieu de l'audience: mardi 8 octobre 1946, à 11 heures 15, au Château de Neuchâtel, salle du tribunal.

Neuchâtel, 20 septembre 1946. Le greffier du Tribunal cantonal:  
J. Calame.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (992)**

Débiteur: Robert Louis-Maurice, électricien, Parc 52, La Chaux-de-Fonds.  
Date, heure et lieu de l'audience: mardi 8 octobre 1946, à 11 heures 30, au Château de Neuchâtel, salle du tribunal.

Neuchâtel, 20 septembre 1946. Le greffier du Tribunal cantonal:  
J. Calame.

**Notstundung — Sursis extraordinaire**

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht Gaster (1001)**

**Verhandlung über eine Notstundung**

Gesuchstellerin: Celsa GmbH., Werkstätte für schöne Uhrgehäuse, Starrberg, Benken.

Verhandlung gemäss Artikel 8 BRV vor der Nachlassbehörde: Montag, den 30. September 1946, nachmittags 14 Uhr 30, im Gasthaus «Schwert» in Schänis.

Die Gläubiger, eventuell Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers werden hiernit zur Verhandlung eingeladen. Die Akten liegen auf der Gerichtskanzlei zur Einsicht der Beteiligten auf. Einwendungen können vor der Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden. Stillschweigen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

W e e s e n, den 23. September 1946.

**Bezirksgericht Gaster,**

der Gerichtsschreiber: Dr. A. Hofstetter.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

20. September 1946. Metallrichtungen usw.  
Superhermit AG, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 18. September 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, welche die Fabrikation von und den Handel mit hochdichten Türen und Fenstern in Holz und Metall und von Metallrichtungen für Türen und Fenster zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan; sie können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören zurzeit an: Heinrich Bolleter, von und in Zürich, Präsident; Georg de Mahler, staatenlos, in Croydon (England), und Karl Holzreuter, von und in Zürich. Der Präsident Heinrich Bolleter zeichnet einzeln; die beiden übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Binzmühlestrasse 241 in Zürich 11, bei Heinrich Bolleter.

20. September 1946.

Fischereiarartikel und Leichtmetalle A. G., Zürich (Articles de pêche et métaux légers S. A., Zurich), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1946, Seite 1261). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. September 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000 erhöht, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Verrechnung. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Dr. iur. Otto Gräniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Arthur Heyne, von Davos, in Zürich. Er zeichnet gemeinsam mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

21. September 1946.

Baugenossenschaft Heimat, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1945, Seite 1161). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Juli 1946 wurde der Sitz nach Rütli (Zürich) verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Johannes Messikommer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Burri ist nicht mehr Sekretär, sondern Kassier. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Sekretär gewählt Hans Bütikofer, von Ersigen (Bern), in Rütli (Zürich). Samuel Hertz, Präsident der Verwaltung, wohnt nun in Rütli (Zürich). Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Sekretär oder dem Geschäftsführer. Geschäftslokal: In Tann, im Rebrain (beim Präsidenten).

21. September 1946. Präzisionswerkzeuge, Maschinen.

Wilhelm Ammann, in Zürich (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1943, Seite 2074). Präzisionswerkzeuge und Maschinen. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. September 1946. Möbel- und Dekorationsstoffe.

J. Coray, in Zürich (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1941, Seite 1262). Möbel- und Dekorationsstoffe. Die Firma verzeigt als Geschäftslokal Tödiinstrasse 20.

21. September 1946.

DEA, Detektiv- und Auskunftei A. G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1946, Seite 1437). Robert A. Hieronymi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. September 1946. Maschinen und Bedarfsartikel für das Metzgereigewerbe.

Ernst Elsenhans, in Zürich (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1945, Seite 1342). Metzgerei, Wursterci. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Bedarfsartikeln für das Metzgereigewerbe. Neues Geschäftslokal: Stüssliinstrasse 92.

21. September 1946. Zimmerer usw.

W. Flster & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1735), mechanische Zimmerer usw. Die Firma verzeigt als Geschäftslokal Freihofstrasse 15 in Zürich 9.

21. September 1946. Furniere usw.

Bernhard & Carlo Iseli A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2647), in- und ausländische Furniere usw. Die Firma verzeigt als Geschäftslokal: Talacker 30 in Zürich 1.

21. September 1946. Damenhüte.

E. Mermoud & Cle., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1942, Seite 2078), Damenhutfabrik. Die Prokura von Ernst Altwegg ist erloschen.

21. September 1946. Seidenweberei.

Gehr. Schmiedinger, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 26. September 1936, Seite 2777), Seidenweberei. Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal Talstrasse 14 in Zürich 1.

21. September 1946.

Parfümerie Wiss, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Josef Wisa-Tobler, von Littau, in Zürich 3. Handel mit Parfümerie- und Kosmetikartikeln. Theaterstrasse 10.

21. September 1946. Lohnkutscherei, Taxameterbetrieb.

Paul Thalmann's Wwe., in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1940, Seite 1946), Lohnkutscherei und Taxameterbetrieb. Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Taxameterbetrieb zur Hardau, Paul Thalmann's Wwe., Nachf. K. Werz», in Zürich, erloschen.

21. September 1946.

Taxameterbetrieb zur Hardau, Paul Thalmann's Wwe., Nachf. K. Werz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Werz, von Zürich, in Zürich 4. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Thalmann's Wwe.», in Zürich. Taxameterbetrieb. Badenerstrasse 378.

21. September 1946. Weine usw.  
**Meyer & Riegg**, in Hittnau. Unter dieser Firma sind Otto Meyer, von Uezwil (Aargau), und Oskar Riegg, von Hittnau, beide in Hittnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1946 ihren Anfang nehmen wird. Handel mit Weinen und andern Getränken. Hofhalden, in Ober-Hittnau.

21. September 1946. Textilwaren.  
**Sommerau & Co.**, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Jean Sommerau, von Filisur und Zürich, in Zürich 10, und Edwin Sommerau, von Filisur, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. Juli 1946 ihren Anfang nahm. Import und Export von Textilwaren en gros. Riedtli-strasse 1.

21. September 1946. Kommissionsgeschäfte usw.  
**Barclay, Wieland & Co. A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1945, Seite 353), Kommissionsgeschäfte usw. Adolf Wieland-Jansen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt Eva Wieland geborene Jansen, von Zürich, in Küsnacht, und Dr. Anton Pestalozzi-Hengeler, von und in Zürich.

21. September 1946.  
**A. G. für Verwaltung und Investment Trusts (INTRAG), Soc. An. pour la Gestion d'Investment Trusts (INTRAG)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1690). Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Walter Elsohn, von und in Zürich.

23. September 1946.  
**Weihnachts-Messe Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. September 1946 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt als werbewirtschaftliche Selbsthilfeorganisation den Zusammenschluss von Firmen des Einzelhandels zur Durchführung einer gemeinsamen Werbung und eines Gemeinschaftsverkaufs. Sie erreicht diesen Zweck u. a. durch die alljährliche Veranstaltung einer Weihnachts-Messe in Zürich, damit verbundenen Festspielaufführungen und Kollektivpropaganda. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 75 und Fr. 300. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Genossenschaftsleitung besteht aus 3 Mitgliedern. Erwin Otto Albrecht, von Dielsdorf, in Zürich, Mitglied der Genossenschaftsleitung, ist zum Geschäftsführer ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Steinstrasse 56 in Zürich 3 (bei Erwin Otto Albrecht).

23. September 1946.  
**DEBORA Immobilien- und Verwaltungs-A. G.**, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 18. September 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Verkauf, Uebernahme und Verwaltung von Liegenschaften für eigene oder fremde Rechnung. Sie ist ferner berechtigt, sich im Interesse ihres Geschäftszweckes an andern Firmen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 vollbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Josef Piller, von Bonnetfontaine, in Kilchberg. Geschäftsdomicil: Splügenstrasse 6 in Zürich 2 (Bureau des Verwaltungsrates).

23. September 1946. Patente, technische Neuheiten.  
**Donfa A. G. (Donfa S. A.)**, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1940, Seite 1166). Die Generalversammlung vom 1. Juli 1946 hat die Sitzverlegung nach Zürich beschlossen und die Statuten, die vom 17. März 1936 datieren, dementsprechend revidiert. Zweck der Gesellschaft sind Ankauf und Verwertung von Patenten und Fabrikation von und Handel mit technischen Neuheiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 20 000. Es ist eingeteilt in 20 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft hat von Dr. Richard Dunn, in Zürich, und Dr. Josef Loewengard, in London, das Schweizer Patent Nr. 181 266 sowie die Rechte aus den Patent-Anmeldungen Nr. G 19617 und G 19618 zum Preise von Fr. 10 000 übernommen. Der Uebernahmepreis ist durch Ueberlassung von je fünf Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 an die Vorbesitzer getilgt worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jean Marcel Chappuis, von Rivaz und Puidoux, in Bern. Die Unterschriften von Dr. Richard Dunn und Dr. Josef Loewengard sind erloschen. Domizil: Bahnhofstrasse 77 in Zürich 1 (bei Dr. Kurt Aebi).

23. September 1946.  
**C. Stäubli Seifen- & Soreln-Fabrikation GmbH. Pfäffikon/Zeh.**, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946, Seite 170). Die Gesellschafterversammlung vom 18. September 1946 hat die Statuten abgeändert. Carl Stäubli hat von seiner Stammeinlage von Fr. 10 000 den Betrag von Fr. 4000 an den Gesellschafter Werner Stäubli abgetreten, womit sich dessen Stammeinlage von Fr. 7000 auf Fr. 11 000 erhöht und die Stammeinlage des Abtreters auf Fr. 6000 reduziert. Paul Stäubli hat von seiner Stammeinlage von Fr. 3000 den Betrag von Fr. 1000 an den Gesellschafter Carl Stäubli abgetreten, womit sich dessen Stammeinlage auf Fr. 7000 erhöht und die Stammeinlage des Abtreters auf Fr. 2000 reduziert.

23. September 1946. Speditionsgeschäft usw.  
**Hans Im Obersteg & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1006), Speditionsgeschäft usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Franz Lindenmeyer ist erloschen. Gaspard Jaquet führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift mit Beschränkung auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich. Kollektivprokura mit Beschränkung auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich ist erteilt an Hans Rothenberger, von Buchs (St. Gallen), in Zürich, und Hans Mai, von Ormalingen (Basel-Land), in Zürich. Die beiden Prokuristen zeichnen gemeinsam oder je einer von ihnen mit dem Kollektivunterschrift führenden Gaspard Jaquet.

23. September 1946. Graphische Branche usw.  
**Brawag A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1946, Seite 1875), Vertretungen in der graphischen Branche usw. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll einbezahlt. Dr. Werner Reich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. September 1946. Kolonialwaren usw.  
**Carl Brandenberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1945, Seite 2514), Agenturen in Kolonialwaren usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Kilchberg.

23. September 1946.  
**City-Druck A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 21 vom 25. Januar 1941, Seite 171). Paul Renggli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift wurde ernannt August Stropfel, von Jona (St. Gallen), in Basel.

23. September 1946.  
**«Novitas» Fabrik elektrischer Apparate A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1939, Seite 1637). Fritz Schiess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. September 1946. Papier en gros.  
**J. U. Meierhans Söhne**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1941, Seite 1782), Papier en gros. Kollektivprokura ist erteilt an Max Aeschbach, von und in Olten.

23. September 1946. Chemikalien, Textilien, Uhren usw.  
**LOREC, Bernard Guala**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Guala, von Schelten (Bern), in Zürich 8. Import und Export von Chemikalien, Textilien, Hilfsstoffen für Textilien, Uhren, feinmechanischen und optischen Artikeln; Vertretungen; Beteiligung an Fabrikationsfirmen. Seefeldstrasse 28.

23. September 1946. Biologische Nahrungsmittel usw.  
**L. Scheller, «Bovieta»**, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Ludwig Scheller-Pellanda, von Kilchberg, in Dietikon. Fabrikation und Vertrieb biologischer Nahrungsmittel und Tierheilspezialitäten; Import und Export von Waren verschiedener Art. Zürcherstrasse 4.

23. September 1946. Waren aller Art.  
**All Jobin-Rothen**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist All Jobin-Rothen, von Les Bois (Bern), in Grenchen (Solothurn). Import und Export von Waren aller Art. Alfred-Escher-Strasse 61 (eigenes Lokal).

23. September 1946.  
**Anton Hollenstein, Filmproduktion**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Anton Hollenstein, von Mösang (St. Gallen), in Zürich 2. Einzelprokura ist erteilt an Arnold Zwingli, von Nesslau (St. Gallen), in Zürich. Herstellung von Kultur-, Dokumentar- und Propagandafilmen sowie Ausführung von Photoarbeiten. Brunastrasse 56.

23. September 1946. Bijouteriewaren.  
**Mohler & Suter**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Walter Mohler, von Kilchberg (Basel-Land), in Zürich 11, und Fritz Suter, von Basel, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1946 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation von Bijouteriewaren. Winterthurerstrasse 289.

23. September 1946. Metzgerei, Wursterei.  
**Albert Schönenberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 41 vom 10. Februar 1921, Seite 318), Metzgerei und Wursterei. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. September 1946. Verlag wissenschaftlicher Werke usw.  
**Encyclopaedia Aktiengesellschaft (Encyclopaedia Société Anonyme)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1933, Seite 2553), Verlag wissenschaftlicher Werke usw. Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRGv. von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Direktion der Jurist des Kantons Zürich vom 20. August 1946).

23. September 1946. Textilien usw.  
**Emil Simmen**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emilio Simmen, von Schinznach (Aargau), in Lugano. Import und Export von Waren verschiedener Art, insbesondere Textilien. Nüscherstrasse 30 (eigenes Lokal).

#### Bern — Berne — Berna Bureau Bern

20. September 1946. Bäckerei usw.  
**Walter Kobel**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Walter Kobel, von Langnau i. E., in Bern. Bäckerei, Konditorei. Rodtmattstrasse 118 (Breitenrainplatz).

20. September 1946. Apotheke, Drogerie usw.  
**Werner Stricker**, bisher in Münchenbuchsee, Drogen und Chemikalien en gros und Apotheke (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1938, Seite 1338). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber der Firma ist Werner Stricker, von Herisau, in Bern. Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Apotheke und Drogerie, Handel mit Drogen und Chemikalien en gros sowie Herstellung und Vertrieb von ärztlichen und tierärztlichen Spezialpräparaten. Neugasse 41 (in gemieteten Räumen).

21. September 1946. Spenglerei usw.  
**Willy Kulli**, in Bern, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1935, Seite 1402). Der Inhaber Willy Kulli und seine Ehefrau, Denise, geborene Guichoud, haben durch Vertrag Güterverbindung mit Sondergut der Ehefrau vereinbart.

#### Bureau Biel

21. September 1946. Graphische Bedarfsartikel.  
**GRAPHAG, Aktiengesellschaft, Biel (GRAPHAG, Société anonyme, Bienna)**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit graphotechnischen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1946, Seite 267). Gerhard Wackerlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Prokuristen ist gewählt worden Emile Dubois, von Le Locle und La Chaux-de-Fonds, in Genf. Er führt Einzelunterschrift.

21. September 1946. Uhren usw.  
**Montres Jules Jürgensen Société anonyme (Jules Jürgensen Watch Co. Incorporated)**, in Biel (SHAB. Nr. 74 vom 1. April 1937, Seite 754), Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und verwandten Artikeln. Hubert Bernhard Heuer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt André Juillerat, von Epizeure, in La Chaux-de-Fonds. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Zentralstrasse 16 (Advokatur- und Notariatsbureau Moll).

#### Bureau Burgdorf

23. September 1946. Baugeschäft usw.  
**Gribl & Co. A. G.**, in Burgdorf, Baugeschäft mit Imprägnieranstalt, Fensterfabrik, Gross-Schreinerei und -Zimmerei usw. (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1946). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 12. September 1946 Kollektivunterschrift erteilt an Jakob Daniel Lüthi, von Burgdorf und Rohrbach, in Burgdorf. Dieser zeichnet kollektiv mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau de Porrentruy

23 septembre 1946. Coutellerie, etc.  
**André Fridelance**, à Porrentruy. Le chef de la maison est André Fridelance, fils de Louis, de Charmoille, à Porrentruy. Articles de coutellerie et articles de bazar. Rue de la Préfecture 27.

#### Bureau Thun

21. September 1946. Grabsteine, Bauarbeiten in Stein usw.  
**Camille Wüst**, bisher in Gränichen (SHAB. Nr. 32 vom 7. Februar 1941, Seite 259). Die Firma hat ihren Sitz nach Uetendorf verlegt. Inhaber ist

Camille Wüst, von Lupfig, in Uetendorf. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Frau, Anna geborene Schaffner, besteht vertragliche Gütertrennung. Grabsteingeschäft und Bauarbeiten in Stein und Marmor.

#### Bureau Trachselwald

23. September 1946.

**Käserelgenossenschaft Schwandenmatte**, in Schwandenmatte, Schwanden im Emmental, Gemeinde Lützelflüh (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1934, Seite 3008). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Dezember 1945 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die Nachschusspflicht und persönliche Haftung sind ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Amtsanzeiger von Burgdorf und Umgebung sowie im Amtsanzeiger von Signau und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung gehören an: Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und 1 bis 3 Beisitzer. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Präsident ist Bendicht Steffen, von Lützelflüh, in Rüderswil/Aeschli; Vizepräsident/Kassier: Fritz Burkhardt, von Sumiswald, in Landiswil/Mündacker; Sekretär: Fritz Maurer, von Vechigen, in Lützelflüh/Schwandenmatte. Die Unterschriften des Jakob Maurer (Präsident), des Fritz Schüpbach (Vizepräsident) und des Gottfried Bärtschi (Sekretär) sind erloschen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

20. September 1946. Schuh- und Lederwaren.

**Huber und Pini G.m.b.H.**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juli 1946 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Schuh- und Lederwaren und anverwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich auch in irgendeiner Form an Unternehmungen beteiligen, die geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern. Das Stammkapital beträgt Fr. 25 000 und zerfällt in die Stammteile der Gesellschafter Arthur Huber, von Schönenwerd, in Luzern, von Fr. 12 000, Andreas Pini, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern, von Fr. 12 000, und Hedwig Moser, von Röthenbach i. E., in Liestal, von Fr. 1000. Die Gesellschafter Andreas Pini und Arthur Huber haben ihre Stammteile laut Einlagevertrag vom 30. Juni 1946 durch Sacheinlagen (Maschinen und diverses Material) liberiert; der Stammanteil von Fr. 1000 von Hedwig Moser ist bar liberiert. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Chargébrief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Arthur Huber. Adresse: Grimselweg 8.

20. September 1946. Autotransporte.

**Joh. Leuthold**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Johann Leuthold, von Richterswil, in Luzern. Autotransporte. Waldstätterstrasse 23.

20. September 1946. Kunstharz.

**Otto Hiltbrunner**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaber der Firma ist Otto Hiltbrunner, von Wyssachen, in Rothenburg, Gemeinde Emmen. Kunstharz-Presswerk.

21. September 1946.

**Karl Tröndle, Zimmermeister**, in Luzern (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1946, Seite 1047). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. September 1946. Coiffeurgeschäft usw.

**Ernst Heller-Brünger**, in Luzern, Damcnfrisersalon, Posticheatelier, Herstellung und Verkauf von Parfümerien (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1933, Seite 25). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Ernst Heller», in Luzern.

21. September 1946. Coiffeurgeschäft usw.

**Ernst Heller**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Ernst Heller junior, von und in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ernst Heller-Brünger» auf den 1. Januar 1946 übernommen hat. Damcnfrisersalon, Posticheatelier, Schönheitspflege, Herstellung und Verkauf von Parfümerien und Schönheitspflegeartikeln. Weinmarkt 2.

21. September 1946. Maroquinerie usw.

**E. Wymann**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Emil Wymann, von Lützelflüh, in Luzern, mit seiner Ehefrau Olga, geborene Ineichen, in vertraglicher Gütertrennung lebend. Fabrikation und Vertrieb von Maroquinerie und bracelets synthétiques. Diebold-Schilling-Strasse 32.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

21. September 1946.

**Wwe. B. Danksy, Strandpension Waldheim**, in Wilen, Gemeinde Sarnen. Inhaberin der Einzelfirma ist Witwe Bertha Danksy, geborene Bolliger, von Schmiedrue (Aargau), in Wilen, Gemeinde Sarnen. Pensionsbetrieb.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. September 1946.

**Wohnbaugenossenschaft Im eigenen Helm**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. August 1946 eine Genossenschaft zur Beschaffung von gesunden und billigen Wohnhäusern für ihre Mitglieder. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung aus 3 bis 7 Mitgliedern gehören an: Gottfried Huez-Sauter, als Präsident; Arthur Lüchinger, beide von Basel, und Dr. Erich Strauss, von Wintersingen; alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Frobenstrasse 78 (beim Präsidenten).

19. September 1946. Import- und Exportgeschäfte usw.

**Romex A.G. Basel**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 14. September 1946 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Import- und Exportgeschäften aller Art und den Betrieb von Handelsagenturen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt.

Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. Hans Eckert, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rheinsprung 1.

19. September 1946. Waren aller Art.

**Hp. Schill**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Hanspeter Schill, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Elisabeth Theodora, geborene Hoch, in Gütertrennung lebend. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Birsigstrasse 122.

19. September 1946.

**Maschinenbau- & Glessere A.G. (Ateliers de Construction & Fonderie S.A.) (Engineering Works & Foundry Ltd.) (Fabrica de Máquinas y Fundición S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1944, Seite 195). Prokura wurde erteilt an Erna Meta Denler-Schubrow, von und in Basel. Sie zeichnet zu zweien.

19. September 1946. Zigarren usw.

**Arnold von Allmen**, in Basel, Handel mit Zigarren und Tabaken (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1924, Seite 1259). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. September 1946. Schnittblumen usw.

**Antonio Pellegrini-Dahler**, in Basel, Grosshandel mit Schnittblumen (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1935, Seite 1216). Der Inhaber dieser Einzelfirma ändert die Firma ab in **A. Pellegrini-Dahler**, verzieht als nunmehrige Natur des Geschäftes: Import und Export von Schnittblumen und Bindereierkeln en gros und verlegt das Geschäftslokal nach Spalenring 126.

20. September 1946. Buch- und Theaterverlag.

**Reiss A.G.**, in Basel, Buch- und Theaterverlag usw. (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1946, Seite 550). Einzelprokura wurde erteilt an Max Vollmer, von und in Basel.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

19. September 1946.

**Perdezuchtigenossenschaft beider Basel**, in Allschwil (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1935, Seite 332). Der bisherige Präsident Jean Imhof ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Hans Fünfschilling-Zimmermann, von und in Binningen, als Präsident. Die Unterschrift führen der Präsident und der Geschäftsführer kollektiv zu zweien.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

21. September 1946.

**Schaffhauser Strickmaschinenfabrik**, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1944, Seite 65). Der Verwaltungsrat hat Carl Weber zum technischen Direktor ernannt. Er zeichnet wie bisher mit Kollektivprokura.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

21. September 1946. Pharmazeutische und kosmetische Präparate.

**Frel Plus**, in Reute, Vertrieb pharmazeutischer und kosmetischer Präparate (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1945, Seite 599). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. September 1946. Heilmittel.

**Galena GmbH.**, in Herisau, Vertrieb und Fabrikation von Heilmitteln (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1946, Seite 460). Die Gesellschaft hat am 31. August 1946 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt worden und die Firma daher erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. September 1946.

**Baumgartner, Tuch- & Massgeschäft**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1940, Seite 37). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

20. September 1946. Medizinische Instrumente usw.

**R. Ulrich & Co.**, in St. Gallen, Fachgeschäft für Aertze- und Krankenhausbedarf, Fabrikation medizinischer Instrumente, Sprechzimmerreinrichtungen (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1945, Seite 68), Kommanditgesellschaft. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 11.

20. September 1946.

**Käserelgenossenschaft Häggenschwil**, in Häggenschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2375). Der bisherige Präsident Alphons Buchegger ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu zum Präsidenten ernannt: Johann Löpfe, von und in Häggenschwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

20. September 1946. Chemische Spezialitäten.

**Walter Briner**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Briner, von Zürich, in St. Gallen. Fabrikation chemischer Spezialitäten. Oberstrasse 18.

20. September 1946. Teppiche usw.

**Dick + Elser**, in Oberuzwil, Fabrikation von handgewobenen und handgeknüpften Wolteppichen, Handweberei (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1946, Seite 2359). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Übernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Dick + Elser», in Oberuzwil, erloschen.

20. September 1946. Handweberei, Teppiche.

**Dick + Elser**, in Oberuzwil. Alfred Fredi Dick, von Brunnenthal, in Oberuzwil, und Hermann Heinrich Elser, von Andwil und Gossau (Sankt Gallen), in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1946 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Dick + Elser», in Oberuzwil. Handweberei, Fabrikation von handgewobenen und handgeknüpften Wolteppichen. Fabrikation: Neugasse und Flawilerstrasse; Bureau: Sonnenhof.

#### Aargau — Argovle — Argovia

20. September 1946. Schreibmaschinencopierpapier.

**Frau Alfred Kobelt**, in Aarau, Spezialgeschäft für Schreibmaschinencopierpapier (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1940, Seite 2174). Das Geschäftslokal befindet sich nun Parkweg 9.

20. September 1946. Verputzmaterialien, Restaurant.

**W. Bernasconi**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Willi Bernasconi, von Castello S. Pietro, in Baden. Fabrikation von Verputzmaterialien und Betrieb des Restaurants «Grotto Ticinese». Rathausgasse 14.

20. September 1946.

**Gottlieb Meier mech. Werkstätte und Traktorenbau**, in Berikon (SHAB. Nr. 208 vom 4. September 1939, Seite 1859). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die nummehrige Kollektivgesellschaft « G. Meier's Erben Maschinen- und Traktorenbau », in Berikon.

20. September 1946.

**G. Meier's Erben Maschinen- u. Traktorenbau**, in Berikon; Gottlieb Meier, in Basel; Hans Meier, in Berikon, und Ernst Meier, in Aarau, alle von Tägerig, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 9. März 1946 ihren Anfang nahm. Gottlieb Meier ist ohne Vertretungsbefugnis. Die übrigen drei Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Gottlieb Meier mech. Werkstätte und Traktorenbau », in Berikon. Fabrikation von automatischen Selbstbinde-Strohpresse BERIKO und Landwirtschaftstraktoren sowie Handel mit und Reparaturen von landwirtschaftlichen Maschinen. Oberberikon.

20. September 1946. Gummistempel usw.

**Rolf Willy**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Rolf Willy, von Siglistorf, in Baden. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Bohnenblust, von Bannwil (Bern), in Bülach (Zürich). Fabrikation von Gummistempeln, Handel mit Bureaubedarfsartikeln und Drucksachen. Zürcherstrasse 57a.

20. September 1946. Leder- und Bürstenwaren usw.

**Hans Blunler-Richard Sanitätsausrüstungen Murgenthal**, in Murgenthal (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1938, Seite 524). Die Firma wird abgeändert in **H. Blunler-Richard** und verzeigt nun als Natur des Geschäftes: Leder- und Bürstenwarengeschäft (Verkauf) und Verkauf von Sanitätsmaterial.

20. September 1946. Bäckerei-Konditorei.

**E. Hunziker**, in Brittnau. Inhaber dieser Firma ist Emil Hunziker, von Staffelhach, in Brittnau. Bäckerei-Konditorei. Oberdorf.

20. September 1946. Parfümerie, Kosmetik usw.

**Ernst Wyss, Turgi**, in Turgi. Inhaber dieser Firma ist Ernst Wyss, von Klingnau, in Turgi. Vertretungen von Parfümerie, Kosmetik und Holzbildhauerarbeiten. Wildenstieh 253.

20. September 1946. Schuhwaren, Hüte usw.

**Beck-Hediger & Co.**, in Reinach, Handel mit Schuhwaren, Hüten, Mercerie- und Bonnetierwaren (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1936, Seite 1460). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

19. September 1946. Wäsche usw.

**Ch. Dudler**, in Amriswil. Inhaber der Firma ist Karl, genannt Charles Dudler, von Altenrhein (St. Gallen), in Amriswil. Fabrikation von Wäsche aus Feingewebe. Romshornerstrasse.

19. September 1946. Obst.

**Gebrüder Hanselmann**, in Güttingen, Obsthandel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1945, Seite 2891). Der Gesellschafter Otto Hanselmann wohnt in Konstanz.

19. September 1946. Molkerei, Schweine usw.

**R. Gyax & Sohn**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma sind Rudolf Gyax senior, und Hans Gyax junior, beide von Seeberg (Bern), in Kreuzlingen-Ost, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1946 begonnen hat. Molkerei, Käseerei und Schweinemast. Romshornerstrasse 81 (Kreuzlingen-Ost).

19. September 1946. Käseerei, Schweine.

**Alfred Rihs**, in Uttwil, Käseerei und Schweinemast (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1934, Seite 2006). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma « Hans Rihs », in Uttwil, übernommen.

19. September 1946. Käse, Schweine.

**Hans Rihs**, in Uttwil. Inhaber der die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Alfred Rihs », in Uttwil, übernehmenden Firma ist Hans Rihs, von Salnen (Bern), in Uttwil. Käseerei, Schweinemast und Käselhandel.

19. September 1946.

**Hans Merk, Konstruktionswerkstätte**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1944, Seite 1679). Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an Karl Schwarz, von und in Winterthur. Die Firma wird abgeändert in **Hans Merk, Fahrzeugfabrik**. Natur des Geschäftes ist: Herstellung und Verkauf von Fahrzeugen und Zubehör.

19. September 1946.

**Käseereigesellschaft Weiningen**, in Weiningen (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1937, Seite 1710). Diese Genossenschaft verzichtet gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 2. Juni 1946 auf die Eintragung im Handelsregister und auf das damit verbundene Recht der Persönlichkeit. Sie wird mit Zustimmung der Gläubiger im Handelsregister gelöscht. Der Verband besteht als einfache Gesellschaft weiter.

## Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

20. settembre 1946. Garage, ecc.

**Balmelli Giulio & Co.**, von sede a Paradiso. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Giulio Balmelli, fu Battista, da Paradiso, in Montagnola, ed Emilio Debertoli, fu Angelo, da Zurigo, a Paradiso. La società ebbe principio il 29 marzo 1946 ed è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Esercizio di un garage con officina di riparazione. Vicolo Geretta 6.

Distretto di Mendrisio

21 settembre 1946. Borsette, marocchinerie.

**Farina Abramo**, precedentemente a Lugano (FUSC. del 5 giugno 1936, n° 129, pagina 1358). La ditta ha trasferito la sua sede a Chiasso. Titolare è Abramo Farina, di Leopoldo, cittadino italiano, attualmente a Chiasso. Fabbricazione di borsette per signora e marocchinerie. Via Soldini 2.

## Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

20. septembre 1946. Contrôle de redevances, etc.

**ROYALTY S. A.**, à Lausanne, contrôle de redevances, etc. (FOSC. du 2 mars 1946, page 666). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 août 1946, la société a modifié ses statuts. La société a pour

but le contrôle des royalties (redevances) relatives aux contrats de cession de licences de tous genres, tant en Suisse qu'à l'étranger; les encaissements de royalties pour le compte de tiers; les expertises techniques et fonctions arbitrales. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Roger Bachmann, administrateur, est démissionnaire et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Jacques Secrétan, président (inscrit); Walter Sommer (inscrit), et Mareel Wintseh, de Genève, à Londres, tous avec signature individuelle.

20. septembre 1946. Epicerie, etc.

**M. Perret-Gentil**, à Lausanne, épicerie-primeurs (FOSC. du 19 septembre 1944, page 2083). La titulaire Marie Perret-Gentil, née Martin, est épouse de Léon-Numa Bachmann, de Langnau (Berne) et Travers, dont elle est dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de M<sup>me</sup> M. Bachmann.

20. septembre 1946.

**Société foncière Hauterive-Petit Ouchy**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 septembre 1946, page 2673). L'administrateur Joseph Heggli a donné sa démission; sa signature est radiée. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle, François de Week, de Fribourg, à Lausanne. Le bureau est transféré: place Bel-Air 4 (agence de la Banque Cantonale Vaudoise).

21. septembre 1946. Tabacs, mercerie, etc.

**Evelyne Chambrier**, à Renens. Le chef de la maison est Evelyne Chambrier, d'Allemagne, à Renens, divorcée de François Fausel. Commerce de tabacs et cigares, mercerie. Route de Crissier 2.

## Bureau de Nyon

20. septembre 1946. Boulangerie, etc.

**L. Pasche**, à Nyon. Le chef de la maison est Lucien Pasche, de Servion, à Nyon. Exploitation de la boulangerie-pâtisserie de la Couronne. Rue de Rive 34.

## Bureau d'Orbe

19. septembre 1946.

**Brasserie d'Orbe, Fertig Frères S. A.**, à Orbe (FOSC. du 27 décembre 1911, n° 317, page 2134). Selon procès-verbal authentique d'assemblée générale extraordinaire d'actionnaires du 18 décembre 1937, cette société a procédé à une modification de ses statuts pour les adapter au code des obligations révisé. Les faits publiés précédemment ne subissent pas de modification. Le capital social est entièrement libéré.

## Bureau de Vevey

21. septembre 1946.

**Les Editions de la Table Ronde**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 8 mars 1946, n° 56). Le capital de 50 000 fr., libéré par 20 000 fr., est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 13 septembre 1946 la société a modifié ses statuts en conséquence.

## Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

19. septembre 1946.

**Caisse de Crédit Mutuel de Martigny-Combe**, à Martigny-Combe, société coopérative (FOSC. du 24 juillet 1941, page 1439). Le comité de direction est composé de Amédée Saudan, président (déjà inscrit); Hermann Vignini, vice-président, jusqu'ici secrétaire, et Jean Friberg, secrétaire, jusqu'ici vice-président. La société est engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction.

19. septembre 1946. Vins.

**Alphonse Orsat S. A.**, à Martigny-Ville, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1944, page 1347). Denis Orsat, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé directeur. La société est engagée par: 1° la signature individuelle de l'administrateur-délégué; 2° la signature collective de deux administrateurs; 3° la signature collective de deux directeurs; 4° la signature collective d'un fondé de pouvoir avec un administrateur ou un directeur.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18. septembre 1946. Boîtes de montres.

**G. Schläppli et Cie S. A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de boîtes de montres or, métal et acier en tous genres (FOSC. du 8 février 1946, n° 32). Dans son assemblée générale extraordinaire du 12 septembre 1946, la société a nommé en qualité d'administrateur Fernand-Maurice Schläppli, de La Lenk (Berne), à La Chaux-de-Fonds, en remplacement de Johann-Gottlieb Schläppli, dont la signature est radiée. Fernand-Maurice Schläppli engagera la société par sa signature individuelle.

## Bureau du Locle

20. septembre 1946. Ebénisterie.

**Willy Vogel**, au Locle. Le chef de la maison est Willy-Louis Vogel, de Esholzmat (Lucerne), au Locle. Ebénisterie. Rue du Raisin 3.

## Bureau de Neuchâtel

18. septembre 1946.

**Carrosserie du Jura, Lauper & Cie.**, à Neuchâtel. Arnold Lauper, de Seedorf (Berne); Paul-Emile Zwick, de Fribourg; Fritz Kolb, de Oppligen (Berne); tous trois à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1946. La société a pour objet les travaux de carrosserie, peinture et tôlerie en tous genres. Siège: rue du Manège 15.

## Genève — Genève — Ginevra

13. septembre 1946.

**Société Immobilière rue du Trente et Un Décembre 19**, à Genève. Suivant acte authentique en date du 11 septembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis tant en Suisse qu'à l'étranger et en particulier l'achat, pour le prix de 80 000 fr. de la parcelle 302, feuille 9, de la ville de Genève, section Eaux-Vives, portant lieu dit « Rue Maunoir 6 et rue du 31 Décembre 19 », le bâtiment n° B 380, garage en maçonnerie et bois. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Louis Ramel, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: Quai Gustave Ador 2 (chez le D<sup>r</sup> Louis Ramel).

17 septembre 1946.

**Société Anonyme pour le Transport maritime de Vins**, à Genève. Suivant acte authentique en date du 11 septembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet le transport maritime de toutes marchandises et spécialement de vins, l'affrètement de bateaux destinés à ces transports et toutes transactions de même nature. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières se rapportant directement ou indirectement au but principal. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Marcel Vallotton, président, d'Avully, à Genève; Ernest Steffen, secrétaire, d'Affoltern i. E. (Berne), à Cologny, et Henri Anselmier, de nationalité française, à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse rue des Gares 29 (bureau de Anselmier Société Anonyme).

19 septembre 1946.

**Société Immobilière Rue Pradier 6**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1946, page 2173). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 septembre 1946, la société a décidé: 1° de modifier sa raison sociale qui devient: **Société Immobilière des Bouleaux**; 2° de porter son capital social de 50 000 fr. à 64 000 fr. par l'émission de 14 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de 64 000 fr., divisé en 64 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Le capital social est entièrement libéré.

19 septembre 1946. Epicerie, primeurs.

**Ch. Moser**, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Antoine Moser, de Untereggen (St-Gall), à Genève. Commerce d'épicerie et primeurs. Rue d'Enfer 4.

19 septembre 1946. Bâtiments.

**Schäfer frères**, à Genève, entreprise de bâtiments, société en nom collectif (FOSC. du 10 mai 1943, page 1049). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1945. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé « L. Schäfer », à Genève, ci-après inscrit.

19 septembre 1946. Bâtiments, travaux publics.

**L. Schäfer**, à Genève. Le chef de la maison est Louis-Jean Schäfer, de Genève, à Versoix. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Schäfer frères », à Genève, radiée. Entreprise de bâtiments et de travaux publics. Rue de Montbrillant 34.

19 septembre 1946. Mécanique de précision, etc.

**M. Brünner**, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-René Brünner, de et à Genève. Atelier de mécanique de précision et bijouterie mécanique. Rue de Cornavin 10.

19 septembre 1946. Epicerie-primeurs.

**Mme A. Julmy**, à Genève. Le chef de la maison est Jeanne-Augusta Julmy, née Sautaux, de Bellegarde (Fribourg), à Genève, épouse d'homme autorisée de Louis-Pierre Julmy. Epicerie-primeurs. Rue de Montchoisy 66.

19 septembre 1946. Café-restaurant.

**S. Monnier**, à Genève. Le chef de la maison est Sylvain Monnier, d'Arnex (Vaud), à Genève. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne « Café du Transit ». Avenue de Sécheron 12.

19 septembre 1946. Représentation commerciale.

**Ch. Bousser, Conserves Peixe**, à Genève, représentation commerciale (FOSC. du 11 juin 1945, page 1331). La raison est modifiée en celle de Ch. Bousser.

19 septembre 1946.

**Société Immobilière Rue Lamartine Pelouse**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 novembre 1943, page 2517). Francis Portier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Charles Chamay est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Place du Lac 1 (régie Portier, Piccioni et C<sup>o</sup>, successeurs de Robert Marchand et Co.).

19 septembre 1946. Appareillage électrique, etc.

**Appareillage Gardy Société Anonyme**, à Genève, appareillage électrique, etc. (FOSC. du 5 mars 1946, page 689). John-F. Michel (inscrit jusqu'ici comme directeur commercial) et Jean Michaud, d'Avenches (Vaud), à Coppet (Vaud), ont été nommés membres du conseil d'administration. L'administrateur Rodolphe Stadler (inscrit) est secrétaire du conseil d'administration. Roger Jacquemoud, de et à Genève; René Widmer, du Locle (Neuchâtel) et de Winterthour (Zurich), à Genève, et Karl Burkhard, de Zurich, à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeurs et fondateurs de pouvoir. André de Meuron, directeur-général (inscrit) est actuellement domicilié à Genève. La procuration collective conférée à René Besson est éteinte.

19 septembre 1946. Boulangerie-pâtisserie.

**Ch. Tschumi**, à Genève. Le chef de la maison est Charles Tschumi, de Wolfisberg (Berne), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Rue de St-Jean 50.

19 septembre 1946.

**Au Vêtement Moderne S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique du 17 septembre 1946, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation de tous commerces de vêtements, chemiseries, bonneteries, en Suisse romande. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel-Georges Wetzel, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: rue de la Corratric 16 (bureau de Jean Delarue).

19 septembre 1946. Teinturerie, etc.

**Treva S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique du 11 septembre 1946, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation d'ateliers de teinturerie, lavages à sec, tous nettoyages de tapis, vêtements, etc., installation de magasins et dépôts. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

Joseph Wehrle, de Ebnat (St-Gall), à Genève, a été nommé administrateur unique. Il signe individuellement. Bureau: rue de la Terrassière 42.

20 septembre 1946. Electricité.

**Félix Badel et Cie, Société Anonyme**, à Genève, installations générales d'électricité, etc. (FOSC. du 12 avril 1945, page 837). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 août 1946, ladite société a décidé: 1° de porter son capital social de la somme de 100 000 fr. à celle de 200 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 2° d'unifier le type des actions en groupant 25 actions anciennes, de 80 fr. nominatives, en deux actions nouvelles de 1000 fr. également nominatives; 3° de modifier son but social; 4° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. La société a pour objet les installations générales d'électricité, les installations frigorifiques en tous genres et toutes affaires financières, commerciales, industrielles ou immobilières s'y rattachant, ainsi que toutes opérations de fabrication et de vente de luminaire, objets d'art, verrerie et céramique, en Suisse ou à l'étranger. Elle a repris la suite des affaires de la société en commandite « Félix Badel & Cie ». Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Laurent Chapuisat, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. Il signe collectivement avec le directeur Marcel Nerny (inscrit). La procuration collective conférée à Angèle Delessert est éteinte.

20 septembre 1946. Bonneterie.

**A. Cattinari**, à Genève. Le chef de la maison est veuve Anna Cattinari, de nationalité italienne, à Genève. Commerce de bonneterie. Rond-Point de la Jonction 6.

20 septembre 1946.

**Société immobilière rue de Contamines N° 7**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 août 1945, page 1903). L'administrateur Christian Hess est actuellement domicilié à Genève. Nouvelle adresse: Rue de Contamines 7 (chez Christian Hess).

20 septembre 1946. Fabrication de cartonnages.

**A. Rumo, Carouge**. Le chef de la maison est Arnold-Ernest Rumo, de Giffers (Fribourg), à Genève. Fabrication de cartonnages. Rue d'Arve 5.

20 septembre 1946. Epicerie, primeur.

**A. Buser**, à Genève. Le chef de la maison est veuve Alice Buser, née Franchequin, de Lancy, à Genève. Commerce d'épicerie et primeurs. Rue du Lac 14.

20 septembre 1946. Machines, outils, etc.

**KEMAG S.A.**, à Genève, fabrication et commerce de machines, d'outils et d'articles métallurgiques (FOSC. du 13 avril 1946, page 1137). L'unique administrateur Hermann-Emil Matter (inscrit) est maintenant domicilié à Zurich.

20 septembre 1946. Confections.

**Ch. Kohler S.A.**, à Genève, commerce de confections en étoffe et sous-vêtements pour dames (FOSC. du 19 juin 1945, page 1414). Procuration individuelle est conférée à Charlotte Kohler, de Bâle, à Genève, et à Eugène Kohler, de Bâle, à Allschwil (Bâle-Campagne).

20 septembre 1946. Chauffage, etc.

**Ygnis S.A.**, à Genève, chauffage et ses diverses applications (FOSC. du 29 mai 1945, page 1213). Les administrateurs Charles Philippoussian, secrétaire, et Kricor Elmassian sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints.

20 septembre 1946. Transports de marchandises, etc.

**H. Ritschard & Cie S.A.**, à Genève, entreprise de transports de marchandises, agence de voyages, etc. (FOSC. du 17 septembre 1946, page 2724). Lucien Heilbardt, de Carouge, à Genève, a été nommé directeur; il signe individuellement. Jean Rätz, de Ruppoldsried (Berne), à Genève; Johannes Purtscher, de Bâle, à Genève, et Raymond Yersin, de Rougemont (Vaud), à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir, avec signature collective à deux. Les directeurs et fondateurs de pouvoir sus-qualifiés ne signent que pour les affaires du siège principal.

20 septembre 1946. Vins et liqueurs, etc.

**Viniprix S.A.**, à Carouge. Suivant acte authentique du 14 septembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation, tant en Suisse qu'à l'étranger, de vins et liqueurs de provenance suisse et étrangère, et la fabrication de toutes liqueurs. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de André-Paul Mermoud, président, de Poliez-le-Grand (Vaud), à Genève; Fiorentino Brigliano, secrétaire, de nationalité italienne, à Genève, et Donath Franz, de Malenfeld (Grisons), à Berne, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: rue des Noirettes 12.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1946 in Groningen (Holland) erbaute Motorgüterboot **Aletschhorn**, Heimathafen: Basel, ist von der Eigentümerin, Lloyd AG. in Basel zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 248)

Basel, den 23. September 1946.

Schiffsregisteramt Basel.

### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Gemäss Artikel 10. der VVO zum BG über die Handelsreisenden wird hiermit die nachbezeichnete, verlorengegangene Ausweiskarte für Handelsreisende (Taxkarte) als kraftlos erklärt:

Block-Nr. 17712, Karte Nr. 13. Ausgestellt am 24. Januar 1946, letzter Gültigkeitstag 31. Januar 1947. Firma: **Gehrigh & Co.**, Wil. Geschäftszweig: Manufakturwaren und Konfektion. Reisender: **Willi Gehrigh**, in Wil (St. Gallen). (AA. 249)

Wil, den 24. September 1946.

Bezirksamt Wil (St. Gallen).

**Bundesratsbeschluss**

betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Gewährung von Feiertagsentschädigungen in der Engros-Möbelindustrie

(Vom 20. September 1946)

Der Schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages des Schweizerischen Engros-Möbelfabrikantenverbandes, des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes, des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes und des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter auf Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Ausrichtung von Feiertagsentschädigungen in der schweizerischen Engros-Möbelindustrie, gestützt auf Art. 3, Abs. 2 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

**Art. 1.** Von der Vereinbarung vom 18. Juli 1946 über die Ausrichtung von Feiertagsentschädigungen in der schweizerischen Engros-Möbelindustrie werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

\* 1. Allen Arbeitern, die in der Engros-Möbelindustrie beschäftigt sind, werden jährlich sechs Feiertage, die auf einen Werktag fallen, entschädigt.

Die Feiertage, für welche eine Entschädigung bezahlt werden soll, sind im voraus durch Verständigung zwischen Arbeitgeber und Belegschaft festzulegen.

Als Feiertagsentschädigung kommen im allgemeinen folgende Pauschalansätze zur Auszahlung:

an verheiratete Arbeiter	Fr. 14
an ledige Arbeiter über 20 Jahren	Fr. 10
an ledige Arbeiter unter 20 Jahren	Fr. 6

Im Maximum wird der effektive Lohnausfall vergütet, den der Arbeiter bei Annahme normaler Arbeitszeit am betreffenden Feiertag erleiden würde.

2. Im Jahre 1946 werden noch diejenigen Feiertage entschädigt, welche gemäss dem zwischen Arbeitgeber und Belegschaft festzulegenden Plan im Jahre 1947 als bezahlte Feiertage gelten, im Maximum jedoch 2 Tage.

**Art. 2.** Die Allgemeinverbindlichkeit gilt für das ganze Gebiet der schweizerischen Eidgenossenschaft.

\* Sie erstreckt sich auf alle gelernten, angelernten und ungelernten Arbeiter.

\* 3. Der betriebliche Geltungsbereich entspricht demjenigen, der in Art. 4, Abs. 3 und 4, des Bundesratsbeschlusses vom 1. Februar 1946, betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie festgelegt wurde.

\* 4. Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis 31. Dezember 1946.

Bern, den 20. September 1946.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,  
der Bundespräsident: Kobelt;  
der Bundeskanzler: Leimgruber.

**Bisherige Allgemeinverbindlicherklärungen in der Engros-Möbelindustrie**

BRB. vom 10. Dezember 1943, aufgehoben durch Beschluss vom 10. Juli 1945.

BRB. vom 26. Juni 1944, abgelaufen Ende Juni 1945.

BRB. vom 26. Januar 1945, aufgehoben durch Beschluss vom 10. Juli 1945.

BRB. vom 10. Juli 1945, aufgehoben durch Beschluss vom 1. Februar 1946.

BRB. vom 1. Februar 1946, in Kraft bis 31. Dezember 1946.

BRB. vom 28. Mai 1946, in Kraft bis 31. Dezember 1946.

(AA. 247).

**Arrêté du Conseil fédéral**

donnant force obligatoire générale à une convention concernant l'indemnisation des jours fériés dans l'industrie du meuble en gros

(Du 20 septembre 1946)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande de l'Association suisse des fabriques de meubles en gros, de la Fédération suisse des ouvriers du bois et du bâtiment, de la Fédération chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment de la Suisse et de l'Association suisse des ouvriers et employés protestants tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée à une convention relative au versement d'une allocation pour jours fériés pour les ouvriers de l'industrie du meuble en gros; vu l'art. 3, 2<sup>e</sup> al., de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, arrête:

**Article premier.** Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes de la convention du 18 juillet 1946 relative au versement d'une allocation pour jours fériés pour les ouvriers de l'industrie du meuble en gros:

\* 1<sup>o</sup> Tous les ouvriers qui sont occupés dans l'industrie du meuble en gros sont indemnisés annuellement pour six jours fériés tombant sur un jour ouvrable.

Les jours fériés, pour lesquels une indemnité doit être payée, sont à fixer à l'avance par une entente entre employeurs et travailleurs.

En général, ce sont les tarifs forfaitaires ci-après indiqués qui sont payés comme indemnités pour jours fériés:

aux ouvriers mariés	Fr. 14
aux ouvriers célibataires, âgés de plus de 20 ans	Fr. 10
aux ouvriers célibataires, âgés de moins de 20 ans	Fr. 6

Il est bonifié, au maximum, la perte effective de salaire que l'ouvrier subit le jour en question, du fait qu'il n'accomplit pas les heures de travail normales.

2<sup>o</sup> Pour 1946, l'indemnité sera versée pour les jours fériés encore à venir et qui donnent droit à l'indemnité selon le plan pour 1947 à établir par les employeurs et les travailleurs, mais au maximum pour 2 jours fériés.

**Art. 2.** 1 La déclaration de force obligatoire générale s'applique à l'ensemble du territoire suisse.

\* Elle s'applique à tous les ouvriers: qualifiés, sans apprentissage proprement dit et non qualifiés.

\* 2 Le champ d'application quant au genre d'exploitations est tel qu'il est déterminé à l'art. 4, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> al., de l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> février 1946 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour l'industrie suisse du meuble en gros.

\* 3 La déclaration de force obligatoire générale entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié; elle aura effet jusqu'au 31 décembre 1946.

(AA. 247)

Berne, le 20 septembre 1946.

Au nom du Conseil fédéral suisse,  
le président de la Confédération: Kobelt;  
le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

Arrêtés précédents donnant force obligatoire générale pour l'industrie suisse du meuble en gros:

A.C.F. du 10 décembre 1943, abrogé par arrêté du 10 juillet 1945.

A.C.F. du 26 juin 1944, échu à la fin de juin 1945.

A.C.F. du 26 janvier 1945, abrogé par arrêté du 10 juillet 1945.

A.C.F. du 1<sup>er</sup> février 1946, en vigueur jusqu'au 31 décembre 1946.

A.C.F. du 28 mai 1946, en vigueur jusqu'au 31 décembre 1946.

**Decreto del Consiglio federale**

concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad una convenzione su la concessione d'indennità per giorni festivi nell'industria del mobilii all'ingrosso

(Del 20 settembre 1946)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda dell'Unione svizzera dei fabbricanti di mobilii all'ingrosso, della Federazione dei lavoratori edili e del legno della Svizzera, della Federazione svizzera dei lavoratori cristiani del legno e dell'arte edilizia e dell'Unione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti, intesa ad ottenere che sia conferito carattere obbligatorio generale ad una convenzione pel versamento di una indennità per giorni festivi agli operai dell'industria svizzera dei mobilii all'ingrosso, visto l'art. 3, secondo capoverso, del decreto federale del 23 giugno 1943, concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

**Art. 1.** È conferito carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni della convenzione conclusa il 18 luglio 1946 pel versamento di un'indennità per i giorni festivi agli operai dell'industria svizzera dei mobilii all'ingrosso:

\* 1<sup>o</sup> Tutti gli operai occupati nell'industria dei mobilii all'ingrosso riceveranno, annualmente, un'indennità per sei giorni festivi che cadono in giorno lavorativo.

I giorni festivi, per i quali va corrisposta un'indennità, saranno fissati in precedenza, di comune accordo, tra il datore di lavoro e la maestranza.

Saranno in generale versati, quali indennità per i giorni festivi, i seguenti importi complessivi:

a operai ammogliati	Fr. 14
a operai celibi con più di 20 anni	Fr. 10
a operai celibi con meno di 20 anni	Fr. 6

Al massimo sarà versata un'indennità equivalente alla perdita effettiva di salario subita dall'operaio il giorno in cui non compie le ore normali di lavoro.

\* 2<sup>o</sup> Per l'anno 1946 sarà pagata l'indennità per quei giorni festivi — tuttavia due al massimo — che conformemente al piano da stabilirsi per il 1947 tra il datore di lavoro e la maestranza, saranno considerati come giorni festivi retribuiti.

**Art. 2.** 1 Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica su tutto il territorio della Confederazione.

\* 2 Esso si applica a tutti gli operai: qualificati, senza tirocinio propriamente detto e non qualificati.

\* 3 Il campo d'applicazione quanto al genere dell'azienda è quello determinato nell'art. 4, terzo e quarto capoverso, del decreto del Consiglio federale del 1<sup>o</sup> febbraio 1946 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobilii all'ingrosso.

\* 4 Il conferimento del carattere obbligatorio generale entrerà in vigore con la pubblicazione del presente decreto e avrà effetto fino al 31 dicembre 1946.

Berna, 20 settembre 1946.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
il presidente della Confederazione: Kobelt;  
il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

Precedenti decreti concernenti il conferimento del carattere obbligatorio generale nell'industria del mobilii all'ingrosso:

D.C.F. del 10 dicembre 1943, abrogato con decreto del 10 luglio 1945.

D.C.F. del 26 giugno 1944, scaduto alla fine del mese di giugno 1945.

D.C.F. del 26 gennaio 1945, abrogato con decreto del 10 luglio 1945.

D.C.F. del 1<sup>o</sup> febbraio 1946, in vigore fino al 31 dicembre 1946.

D.C.F. del 28 maggio 1946, in vigore fino al 31 dicembre 1946.

**„HELVETIA“ Schweiz. Unfall- und Haftpflichtversicherungs-Anstalt in Zürich, Bleicherweg 19**

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1945		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Verpflichtungen der Garanten	5 091 000	—	Gesellschaftskapital			
Wertschriften:			Garantiekapital	7 636 500	—	
Obligationen und Pfandbriefe	3 620 467	85	Gesetzlicher Reservefonds	4 450 000	—	
Aktien von Versicherungsunternehmen	1 156 575	—	Spezialreserven:			
nicht einbezahlt Fr. 7 263 175.—			Ertragsausgleichsfonds	135 525	—	
Andere Aktien	129 000	—	Reserve für Liegenschaftsrenovationen	32 105	14	
Andere Wertpapiere	1 825	15	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen und für Steuern	100 000	—	
Schuldbuchforderungen	620 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	16 000	—	Prämienüberträge	3 779 027	40	
Hypothekarische Anlagen	9 456 450	—	Deckungskapital für laufende Renten	114 917	—	
Grundstücke	2 970 000	—	Schwebende Schäden	5 425 896	75	
Darlehen an Immobiliengesellschaften	350 000	—	Andere technische Rückstellungen	1 553 122	20	
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	1 404 899	68	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			
Guthaben bei Agenten und Versicherten	1 071 008	23	Aus laufender Rechnung	1 183 317	50	
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 655 509	30	
Aus laufender Rechnung	802 066	84	Andere Passiven und Kreditoren	1 438 747	05	
Stückzinsen und Mieten	85 262	90	Kautionen	30 602	50	
Andere Aktiven und Debitoren	194 635	26	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:			
Kautionen aus Abonnementversicherungen	1 014 027	70	Fr. 449 342.47 <sup>1</sup>			
			Gewinn	447 948	77	
	27 983 218	61		27 983 218	61	

(VG. 48)

<sup>1</sup> Selbständige Stiftung.

Zürich, den 30. Juni 1946.

„HELVETIA“ Schweiz. Unfall- und Haftpflichtversicherungs-Anstalt  
G. Calonder, Direktor.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 712 B/46

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preisausgleichskasse für Kupfersalze und kupferhaltige Pflanzenschutzmittel

(Vom 23. September 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung Nr. 33 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 27. September 1943, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, verfügt:

1. Die Verfügungen Nr. 712 A/45 und Nr. 712 A/46, vom 15. Dezember 1945, bzw. 20. Juli 1946, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle sind aufgehoben.

2. Eine Abgabepflicht in die Preisausgleichskasse für Kupfersalze und kupferhaltige Pflanzenschutzmittel besteht nicht mehr.

3. Begründete Ansprüche an die Preisausgleichskasse für Kupfersalze und kupferhaltige Pflanzenschutzmittel sind der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bis spätestens 25. Oktober 1946 zu melden. Verspätete Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

4. Diese Verfügung tritt am 25. September 1946 in Kraft. Die während der Gültigkeitsdauer der unter Ziffer 1 erwähnten Verfügungen eingetretenen Tatbestände werden nach den bisher geltenden Bestimmungen beurteilt.

### Prescriptions N° 712 B/46

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant la caisse de compensation des prix des sels et produits cupriques pour la protection des plantes

(Du 23 septembre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance N° 33 du Département fédéral de l'économie publique, du 27 septembre 1943, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, prescrit:

1° Les prescriptions N° 712 A/45, du 15 décembre, et N° 712 A/46, du 20 juillet 1946, sont rapportées.

2° Une redevance n'est plus due à la caisse de compensation des prix pour les sels et les produits cupriques pour la protection des plantes.

3° Les revendications motivées présentées à la caisse de compensation des prix des sels et produits cupriques pour la protection des plantes doivent être adressées à l'Office fédéral du contrôle des prix jusqu'au 25 octobre 1946 au plus tard. Après cette date, les réclamations ne seront plus prises en considération.

4° Ces prescriptions entrent en vigueur le 25 septembre 1946. Les faits intervenus pendant la durée de validité des prescriptions mentionnées au chiffre 1 seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

### Prescrizione N° 712 B/46

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la cassa di compensazione dei prezzi per sali e prodotti cuprici per la protezione delle piante

(Del 23 settembre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza N° 33 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 27 settembre 1943, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Divisione dell'agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica, prescrive:

1. Le prescrizioni N° 712 A/45 e N° 712 A/46, del 15 dicembre 1945 e del 20 luglio 1946, dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi sono abrogate.

2. E cessato l'obbligo di pagare un contributo alla cassa di compensazione dei prezzi per sali e prodotti cuprici per la protezione delle piante.

3. Pretese motivate verso la cassa di compensazione dei prezzi per sali e prodotti cuprici per la protezione delle piante devono essere notificate all'Ufficio federale di controllo dei prezzi entro il 25 ottobre 1946 al più tardi. Dopo tale data, le reclamoazioni non potranno essere prese in considerazione.

4. La presente prescrizione entra in vigore il 25 settembre 1946. I fatti avvenuti durante la validità delle disposizioni indicate a cifra 1 continueranno ad essere giudicati in base alle prescrizioni vigenti finora.

### Verfügung Nr. 713 B/46

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Kupfersulfat und Kupfer-Sandoz

(Vom 23. September 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, verfügt:

1. Die Verfügungen Nr. 713 B/45 und Nr. 713 A/46, vom 15. Dezember 1945, bzw. 20. Juli 1946, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle sind aufgehoben.

2. Die Preisbildung für Kupfersulfat und Kupfer-Sandoz wird unter Vorbehalt der nachstehenden Ziffern 3 und 5 freigegeben.

3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen der Verfügung Nr. 747 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 21. März 1945 (Verbot übersetzer Gewinne und Preissenkungspflicht) und des Art. 2 der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (insbesondere Verbot der Störung der regulären Marktversorgung, speziell durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen).

4. Widerhandlungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

5. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich ferner vor, im Falle einer unangemessenen Preisentwicklung die ihr zu deren Normalisierung geeignet erscheinenden Massnahmen zu treffen.

6. Die vorliegende Verfügung tritt am 25. September 1946 in Kraft. Die während der Gültigkeitsdauer der unter Ziffer 1 erwähnten Verfügungen eingetretenen Tatbestände werden nach den bisher geltenden Bestimmungen beurteilt.

### Prescriptions N° 713 B/46

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums du sulfate de cuivre et du cuivre Sandoz

(Du 23 septembre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, prescrit:

1° Les prescriptions N° 713 B/45, du 15 décembre 1945 et N° 713 A/46, du 20 juillet 1946, sont rapportées.

2° Les prix du sulfate de cuivre et du cuivre Sandoz peuvent être établis librement, sous réserve des dispositions des chiffres 3 et 5 ci-dessous.

3° Demeurent réservés les dispositions des prescriptions N° 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945 (interdiction de bénéfices excessifs et obligation d'abaisser les prix), et de l'art. 2 de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (interdiction d'entraver l'approvisionnement régulier du marché, notamment par des transactions économiquement injustifiées).

4° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

5° L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve de plus de prendre les mesures qu'il jugera nécessaires pour régulariser les prix, si ceux-ci évoluent d'une manière inéquitable.

6° Ces prescriptions entrent en vigueur le 25 septembre 1946. Les faits intervenus pendant la durée de validité des prescriptions mentionnées au chiffre 1 seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

### Prescrizione N° 713 B/46

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi del solfato di rame e del rame Sandoz

(Del 23 settembre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Divisione della agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica, prescrive:

1° Le prescrizioni N° 713 B/45 e N° 713 A/46 del 15 dicembre 1945 e del 20 luglio 1946, dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi sono abrogate.

2° I prezzi del solfato di rame e del rame Sandoz possono essere stabiliti liberamente sotto riserva delle disposizioni a cifra 3 e 5 qui sotto.

3° Restano riservate le disposizioni della prescrizione N° 747 A/45 del 21 marzo 1945 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi) e dell'art. 2 dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato (divieto di ostacolare l'approvvigionamento normale del mercato, in particolare con transazioni economicamente ingiustificate).

4° Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

5° Nel caso di un'evoluzione inadeguata dei prezzi, l'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva inoltre di prendere gli opportuni provvedimenti per la normalizzazione del mercato.

6° La presente prescrizione entra in vigore il 25 settembre 1946. I fatti avvenuti durante la validità delle disposizioni indicate a cifra 1 continueranno ad essere giudicati in base alle prescrizioni vigenti finora.

### Türkel — Abwertung des Türkenpfundes; Abschaffung der Devisenprämie

Auf Grund der mit Wirkung ab 9. September 1946 erfolgten Abwertung des Türkenpfundes ergeben sich folgende Umrechnungskurse:

Fr. 1,488 für ein türkisches Pfund für Einzahlungen in der Schweiz, was einem Kurse von 62,20 Piaster für einen Schweizer Franken entspricht; 67,87 Piaster für einen Schweizer Franken für Einzahlungen in der Türkei, was einem Kurse von Fr. 1,473 für ein türkisches Pfund entspricht.

Die von der Zentralbank der türkischen Republik bis dahin ausgerichtete bzw. erhobene Devisenprämie von 40 bzw. 48% wurde mit Wirkung ab 9. September 1946 abgeschafft. 224. 25. 9. 46

### Turquie — Dévaluation de la livre turque; suppression de la prime de change

A la suite de la dévaluation de la livre turque, intervenue à la date du 9 septembre 1946, les cours de conversion s'établissent ainsi qu'il suit:

Fr. 1,488 pour une livre turque à l'égard des paiements effectués en Suisse, ce qui correspond à un cours de 62,20 piastres pour un franc suisse; 67,87 piastres pour un franc suisse à l'égard des paiements effectués en Turquie, ce qui correspond à un cours de Fr. 1,473 pour une livre turque.

La prime de change de 40% bonifiée sur les exportations et de 48% perçue sur les importations par la Banque centrale de la République turque est supprimée à partir de la dite date. 224. 25. 9. 46.

### Turchia — Svalutazione della lira turca; soppressione del premio sulle divise

In seguito alla svalutazione della lira turca decretata con effetto a contare dal 9 settembre 1946 risultano i seguenti cambi di conversione:

Fr. 1,488 per una lira turca per versamenti nella Svizzera, il che corrisponde al cambio di 62,20 piastre per un franco svizzero; 67,87 piastre per un franco svizzero per versamenti nella Turchia, il che corrisponde al cambio di Fr. 1,473 per una lira turca.

Il premio sulle divise versato, rispettivamente riscosso finora dalla Banca centrale della Repubblica turca di 40, rispettivamente 48% è stato soppresso con effetto a contare dal 9 settembre 1946. 224. 25. 9. 46.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 28. September 1946 — Situation au 28 septembre 1946

Table with columns for Aktiven — Actif and Passiven — Passif, showing financial figures in Swiss Francs (Fr.) and changes from the previous situation.

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsuss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Aarau: ESKA Aarau AG, VI 7500. — Witz, H., Konfektion und Mass, VI 7520.
Aarwangen: Gerber, Walter, Aluminiumgesserei, IIIa 1705.
Altenrhein (St. Gallen): Wissler, Gottfried, Schneider, IX 8144.

Geroldswil, VIII 37985. Gerolfingen: Küfer-Andres, G., Landesprodukte, IVa 5993.
Glattbrugg: Böttschi, Albert, Baugeschäft, Opfikon, VIII 37828.
Gossau (St. Gallen): Eberhard-Müller, B., Malerei, IX 8218.

VIII 37944. — Braun, Walter, Autohandel, VIII 37952. — Briner, Heinrich, Ingenieur, Ingenieurbureau und Bauunternehmung, VIII 37992. — Brönnimann, Hans, Metzgerei, VIII 37865. — Eberhard, Jean, Geschäftsleiter, VIII 35764. — Egl, Max, Kaufmann, VIII 37970. — Escher, H., und R. Weilenmann, diplomierte Architekten SIA., VIII 37993. — Frelhofer & Graf, Maschinen und Apparate, VIII 37870. — Gnädinger, Otto, Konditorei, Bäckerlei, VIII 37830. — Graf, Max, Dr. jur., VIII 37981. — Häberling-Suter, Adolf, VIII 37989. — Heltz, Franz, Tapezierer, VIII 37931. — Homberger-Graf, Max, Kaufmann, VIII 5024. — Huggenberger, Julius, Gartenbau, VIII 34849. — Immobilien AG. Eggbühl, VIII 37939. — Jucker-Wegelin, Fritz, PALLAS-VERLAG, VIII 29675. — Keller, Ernst, Schreiner, VIII 6585. — Maison M. Federer, Handel mit Textilien und Pelzwaren, VIII 37841. — Meier, Rudolf, Chemiker, VIII 37913. — Müller, Jacques, VD-Feuerzeuge, VIII 37861. — Natz, Carl, technische Oele, VIII 37964. — Pfänder, Albert, Ingenieur, VIII 28724. — Schäfer, Erich, FLAVERTO-Oelfeuerungen, VIII 37956. — Schatzmann & Schneider, VIII 37996. — Schauspielhaus, siehe « Neue Schanspiel AG. ». — Schibli-Lanz, Josef, « Dubroscio »-Import, VIII 8973. — Schultze, Hans, Lautsprecher und Transformatoren, VIII 37821. — Schweizerischer Esismalmüller-Verband, VIII 37987. — Shann, Cedrik, Dr. med. dent., Zahnarzt, VIII 37950. — Sommer, Arnold, Dessins, VIII 37966. — Stöckli-Staub, D., Frau, kosmetische Produkte, Abteilung Atlantic, VIII 15779. — Vanina, Gino, Ingenieur, VIII 37984. — Wagner & Co., mechanische Werkstätte, VIII 37924. — Weber, Wilhelm, Bautechniker, VIII 37796. — Weisberg, Bernhard, Kaufmann, VIII 36430. — Wild, Karl, Vertretung « Bravilor »-Kaffe- und Teemaschinen, VIII 37967. — Kantonale Landwirtschafts- und Gewerbeausstellung Zürich 1947, VIII 4401. Scheibenberg (Liechtenstein); siehe Eschen. Soignes (Belgique): Castiaux-Spart, VIIIa 3030.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

## UNITED STATES OF AMERICA

SURPLUS U. S. ARMY  
WAR STOCKS FOR SALE

Located in Belgium

Thousands of useful items still available for direct purchase in bulk lots only at the following Army Depots in Belgium.

## ANTWERP Q 180W E/530

Carpenter's sets, machine screws, barrack bags, etovee, eoleping bags, tents, metal buckets, tables.

## BELCELLE O 654 A

Cargo and special purpose trucks and tractors.

## BRUSSELS E519

Electrical equipment, magnesla type covering, cement, hand tools, gasoline tanks.

## COURCELLES S/858

Motor maintenance hand tools, insulated wire, radio tubes, electric power generators, insulatore, short wave radio receivers and transmitters.

## LA LOUVIERE O/658

Over one hundred thousand tone of epare parts for vehicles, range finders and miscellaneoue military equipment.

## LIEGE E/514

Wooden railway tiee, plaeter of Paris, rubber tubing, lodine ewabs.

NOTE: ALL ITEMS OFFERED ARE SUBJECT TO PRIOR SALE.

O.F.L.C. representativee are etationed at above depots to glve prospective buyere all possible assistance.

Stocks are being sold "As is, where le" agalnst eetablished U.S. Government credite, or for acceptable dollar instrumentalities. Special arrangements are necessary for British buyere desiring to pay in pounds sterling. No post or telephone bide acceptable.

THIS SALE CLOSES 30th SEPTEMBER, 1946.

Prior permission to inepect stocks le neceeeary. For full information, detaile and procedure call the nearest O.F.L.C. Field Representative in the following cities:

## BERNE

American Legation Telephone 26016

## BRUSSELS

Elite House, La Rue Bastlon Telephone 121983

## COPENHAGEN

American Legation Telephone Central 17200

## LISBON

American Embaeey

## LONDON

20 Groevonor Square Telephone Mayfalr 9222, Ext. 147

## OSLO

Torvgaten 17 Telephone 23191

## STOCKHOLM

American Embassy Telephone 679180

Or call Office of U. S. Foreign Liquidation Commission

9, rue de Presbourg, Paris  
Telephone: Kleber 6900  
Ext. 303

## Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. September abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gef. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustellendienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

## Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 30 septembre. Ils recevront ces prochains jours du bureau des postes un avis de paiement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que pour le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

## Danzas &amp; Cie. AG., Schaffhausen

(Deutsch-schweizerische Grenzstation)  
Internationale Spedition und Zollagentur, empfiehlt sich für  
Zollabfertigungen und Speditionen

25jähriger, tüchtiger

## KAUFMANN

mit abgeschlossener Handelsschulbildung, Banklehrzeit und -praxis, gewandt im Verkehr mit Kundschaft und Personal, mit guter Allgemeinbildung, bilanzsicher, sucht passenden Wirkungskreis, vorzugsweise in kleinerem oder mittlerem Unternehmen des Handels oder der Industrie. F 58

Sprachen: Deutsch und Französisch in Wort und Schrift. Gute Kenntnisse in Englisch und Italienisch.

Eventuell spätere finanzielle Beteiligung erwünscht.

Offerten unter Chiffre P 42 606 A an Publicitas Bern.

## Pfenninger &amp; Co. AG., Wädenswil

Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 12. Oktober 1946, nachmittags 2½ Uhr, in der «Krone»,  
Bahnhofplatz, Wädenswil

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Abnahme der Jahresrechnung 1945/46 und Décharge-erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Revisionsstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes können auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden. Z 819

Daselbst können auch die Stimmkarten gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 11. Oktober 1946 bezogen werden.

Wädenswil, den 23. September 1946.

Der Verwaltungsrat.

COMPANIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S.A.  
BUENOS-AIRES

## Paiement de dividende

Le conseil d'administration de la Compaña Italo Argentina de Electricidad S.A., Buenos-Aires, a décidé la distribution de l'acompte du dividende pour l'exercice 1946 de m\$ n 3.50. Conformément aux dispositions de la loi argentine, l'impôt sur les revenus sera à la charge des actionnaires.

Le paiement de ce dividende a lieu à Buenos-Aires à partir du 27 septembre 1946, exclusivement contre remise du coupon N° 57:

chez le Banco de Italla y Rio de la Plata

chez le Banco Italo-Belga

chez le Nuevo Banco Italiano

en pesos papier.

En Suisse, les coupons pourront être présentés à l'encaissement:

chez la Société de banque suisse, à Bâle

chez le Crédit suisse, à Zurich

chez l'Union de banques suisses, à Zurich

chez la Société anonyme Leu &amp; Cie, à Zurich

et chez tous les autres sièges et succursales en Suisse de ces banques,

chez la Banca unione di credito, à Lugano

chez MM. A. Sarasin &amp; Cie, à Bâle

chez la Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, à Zurich

chez MM. Pictet &amp; Cie, à Genève

et seront payables en francs suisses après réception des fonds nécessaires.

La déduction pour l'impôt argentin sur les revenus sera de 5% sur les coupons présentés à l'encaissement jusqu'au 2 novembre 1946 inclus. Passé ce délai, la retenue pour cet impôt sera de 12%.

En Suisse, le paiement sera limité aux coupons répondant aux prescriptions de l'affidavit qui doit être présenté. Q 380

Buenos-Aires, le 19 septembre 1946.

Le conseil d'administration.

# Zimmermeister-Prüfungen 1947

Die nächsten Fachprüfungen zur Erwerbung des Titels Zimmermeister finden auf Grund des vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten, revidierten Organisationsreglements im Laufe der Monate Februar/März 1947 statt und zwar im Prüfungskreis I, WINTERTHUR: in deutscher Sprache, im Prüfungskreis II, BIEL: in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

Die Anmeldungen mit den im Prüfungsreglement vorgesehenen Unterlagen und Zeugnissen müssen bis spätestens 15. November 1946 im Besitz des Zentralsekretariates des Schweizerischen Zimmermeisterverbandes, Stadthausquai 5, Zürich 1, Telefon (051) 25 76 16, sein. Gleichzeitig ist die Einschreibgebühr von Fr. 100.— auf Postcheckkonto VIII 4220 des SZV. einzuzahlen.

Für die Anmeldungen sind die vom Zentralsekretariat des SZV. gratis erhältlichen Anmeldeformulare zu benutzen.

Das revidierte Prüfungsreglement kann gegen Einzahlung von Fr. 1.50 auf Postcheckkonto VIII 4220 des SZV. bezogen werden.

## Vorbereitungskurs

Vorgängig den Zimmermeister-Prüfungen 1947 wird bei genügender Beteiligung ein 5 1/2 Tage dauernder Kurs in deutscher Sprache abgehalten. Ort und Zeit der Durchführung werden später bekanntgegeben und richten sich nach den eingehenden Anmeldungen. Zur Behandlung kommen:

1. Konstruktionsdetails und Kalkulationen.
2. Allgemeine Geschäftskunde.
3. Statik und Festigkeitslehre im einfachen Holzbau.
4. Buchhaltung.
5. Rechtslehre, Vertragswesen usw.

Das Kursgeld beträgt Fr. 15.— für Verbandskollegen und deren Söhne; für Nichtmitglieder des SZV. Fr. 30.—.

Dieser Kurs kann auch von solchen Berufskollegen besucht werden, welche die Meisterprüfungen nicht oder erst in späteren Jahren abzulegen wünschen.

Anmeldungen hiefür sind bis spätestens 15. November 1946 an das Sekretariat des Schweizerischen Zimmermeisterverbandes, Stadthausquai 5, Zürich 1, zu richten. Mit der Anmeldung ist das Kursgeld auf Postcheckkonto VIII 4220 einzuzahlen.

## Examens fédéraux de maîtres charpentiers 1947

En exécution du règlement d'examen, approuvé par le Département fédéral de l'économie publique, les prochains examens de maîtrise pour l'obtention du diplôme de maître charpentier auront lieu en février/mars 1947 à

**BIENNE:** pour les candidats de langue française, italienne ou allemande, à  
**WINTERTHOUR:** pour les candidats de langue allemande.

Les demandes d'inscription, accompagnées des pièces et certificats requis par le règlement, doivent parvenir pour le 15 novembre 1946 au plus tard au secrétariat central de la Société suisse des maîtres charpentiers, Stadthausquai 5, Zürich 1, téléphone (051) 25 76 16.

En même temps, les candidats verseront la taxe d'inscription de 100 fr. au compte de chèques postaux VIII 4220 de la dite société.

Le règlement d'examen révisé donne tous renseignements sur ces examens. Le secrétariat fera parvenir formulaire d'inscription et règlement d'examen, ce dernier contre versement de 1 fr. 50 au compte de chèques postaux VIII 4220, aux intéressés. Z 620

## Caisse hypothécaire du canton de Fribourg

Nous dénonçons au remboursement, pour leurs échéances du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'au 31 décembre 1947, nos obligations de caisse de 3% et plus. Les titres dénoncés au remboursement cessent de porter intérêt dès leurs échéances. Les porteurs voudront bien, au moment de l'échéance, se mettre en rapport avec nous en vue de la conversion éventuelle. F 57

Fribourg, le 25 septembre 1946.

La Direction.

## Zahlungsverkehr mit der Tschechoslowakei

Die Texte des Bundesratsbeschlusses vom 3. September 1946 sowie der Verfügung des EVD vom 11. September 1946 sind in Form eines Separatabzuges (8 Seiten) erhältlich. Preis: 30 Rp. (einschliesslich Porto). Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erwünscht.

## Basler Kunststoffsbahn AG.

Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, den 8. Oktober 1946, 18 Uhr, im Hotel «Metropola», Basel

### TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1945/46.
2. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Diverses.

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 28. September bis 7. Oktober 1946, täglich von 14—16 Uhr, auf.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1945/46 mit Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegt ab 30. September 1946 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark und beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, auf.

Einfrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien oder Depotscheine beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, vom 30. September bis 7. Oktober 1946, 12 Uhr, bezogen werden. Q 379

Basel, den 25. September 1946.

Der Verwaltungsrat.

## COMPAGNIE ARAMAYO DE MINES EN BOLIVIE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la vingt-sixième assemblée générale ordinaire qui sera tenue le samedi 5 octobre 1946, à 10 h., au siège de la société, 1, rue de la Tour-de-l'Île, Genève.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur ces rapports.
- 4° Election des membres du Directoire en Bolivie.

Les propriétaires d'actions au porteur qui désirent prendre part à l'assemblée ou s'y faire représenter devront déposer leurs titres le 2 octobre au plus tard, à Genève, à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, ou à Londres, à la Swiss Bank Corporation, 99, Gresham Street, E. C. 2. X 216

Le registre des transferts de la compagnie sera clos du 25 septembre au 5 octobre inclusivement.

Conformément à la loi, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs ainsi que le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à partir de ce jour. Genève, le 24 septembre 1946. Le conseil d'administration.

## Als Export-Berater - Organisator

empfeilt sich weiterfahrender, sprachenkundiger Kaulmann I. R. Offerten unter Hab 527-1 an Publicitas Bern.

## Warenumsatzsteuer (12. Auflage)

Broschüre, enthaltend sämtliche Erlasse, erhältlich zu Fr. —90 bei Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Protégez-vous



contre l'incapacité physique et morale, contre la fatigue, l'humeur chagrine et la dépression au moyen de SEXVIGOR. Renouvelle les forces, combat le vieillissement prématuré, augmente la vitalité.

Contient, selon les données scientifiques en dosage efficace: hormones, iodine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de Paine et de Yohimbe.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse de Contrôle des Hormones à Lausanne.

Emb. d'essai 50 compr. Fr. 6.50  
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—  
Emb. cure 300 compr. Fr. 32.50  
En vente dans toutes pharmacies

- Dépôts:
- LAUSANNE: Pharmacie de l'Étoile, Rue Neuve 1
  - ZÜRICH: Victoria-Apothek, Dr. Egloff, Bahnhofstrasse 71
  - BÂLE: Markt-Apothek, Marktgasse 5
  - BERNE: Apotheke Dr. Studer, Spitalgasse 22
  - ST-GALL: Hecht-Apothek Hausmann
  - LUCERNE: Central-Apothek, Rickli & Cie
  - SCHAFFHOUSE: Quindor-Apotheken
  - COIRE: Landi-Apothek, Poststrasse 169-10
  - GENÈVE: Pharmacie Junod

## Oesterreich Importation Exportation

auf Kompensationsweg für alle Handelsartikel  
Ing. W. v. Lorentz, Wien VIII  
Wickenburgg 3 L 374

## Depositär - Lieferant

mit Camionetta würde Depot und die Lieferungen in Lausanne und Umgebung für Fabrik oder Engros-Geschäft übernehmen. L 380  
A. Desarzens, av. de France 14, Lausanne.

Zu kaufen gesucht:

1. Wiener Kalk
2. Chromoxyd

Offerten mit Angabe der abzugebenden Menge sind zu richten unter Chiffre Hab 528 an Publicitas Bern.

## CHAMPAGNE



Sämtliche Rohstoffe für die Farben-, Lack-, Seifen- und Papierfabrikation usw. Kunstharze PLUSOL Oelmühle für technische Oele

PIBB-Stauffer AG., Oftringen

## CHEF

Importante société d'importation cherche un chef très qualifié ayant beaucoup d'esprit d'initiative.

Conditions exigées: connaissance parfaite des langues française et allemande, éventuellement anglaise, très versé dans les questions de commerce international.

Préférence sera donnée à une personne au courant de la branche alimentaire. L 381

Offres détaillées avec photo, curriculum vitae, date d'entrée, prétentions, sous chiffrage P C 35592 L à Publicitas Lausanne.

Das SHAB liegt auch in industriellen und technischen Betrieben der ganzen Schweiz auf; mit einem Inserat können Sie also diese Kreise ebenfalls erreichen.

Commerçant de nationalité suisse da toute confiance, partant mi-novembre en tournée dans les capitales de

## l'Amérique du Sud

se chargerait de toutes missions commerciales ou privées. Ecrire case Rive 59, Genève. X 219

Bessere Ein- und Ausgangskontrollen durch

# ERICSSON

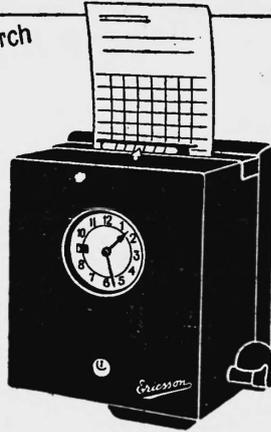
Genauere Zeitkontrolle,  
genaue Lohnabrechnung!  
Keine Zweifel mehr, keine Diskussionen!  
Jede Stempelkarte ist Ausweis und Beweis!

500 ERICSSON-Stempeluhren allein in der Schweiz,  
meistens in Verbindung mit ZENITH-Mutteruhren

Generalvertreter:

**BORSARI & MEIER AG., ZÜRICH**

Seefeldstrasse 82 - Tel. (051) 32 05 97



Ausgabe einer neuen

## 3%-Pfandbrief-Anleihe, Serie XXXI, von 1946

von Fr. 20 000 000

der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

zur Konversion bzw. Rückzahlung der per 15. November 1946 gekündigten

3 1/4 %-Pfandbrief-Anleihe, Serie XII, von 1936, von Fr. 16 000 000

sowie zur Beschaffung weiterer Mittel für die Gewährung von Darlehen an die Mitgliedbanken im Sinne des Pfandbriefgesetzes.

Anleihebedingungen:

Zinssatz 3%; Semestercoupons per 15. Mal und 15. November. Rückzahlung ohne Kündigung am 15. November 1962, mit vorzeitiger Rückzahlungsmöglichkeit für die Zentrale erstmals auf den Ablauf des 10. Jahres. Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000. Kotierung an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich.

Emissionspreis: 99,70 % plus 0,80 % eidgenössischer Titelstempel für Konversionen und Barzelehnungen.

Zeichnungsfrist: 25. September bis 4. Oktober 1946, mittags.

Der detaillierte Prospekt liegt bei den Banken zur Einsichtnahme auf, wo auch Konversions- und Zeichnungsscheine bezogen werden können.

Zürich, den 24. September 1946.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken.

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen von nachstehenden, der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken angeschlossenen Instituten:

Aargauische Kantonalbank  
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank  
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank  
Banca dello Stato del cantone Ticino  
Basellandschaftliche Kantonalbank  
Basler Kantonalbank  
Caisse hypothécaire du canton de Genève  
Crédit foncier vaudois  
Freiburger Staatsbank  
Glärner Kantonalbank  
Graubündner Kantonalbank  
Hypothekarkasse des Kantons Bern  
Kantonalbank von Bern  
Kantonalbank Schwyz

Lucerner Kantonalbank  
Nenenburger Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank  
Obwaldner Kantonalbank  
St. Gallische Kantonalbank  
Schaffhauser Kantonalbank  
Solothurner Kantonalbank  
Thurgauische Kantonalbank  
Urner Kantonalbank  
Waadtänder Kantonalbank  
Walliser Kantonalbank  
Zuger Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank

Z 615

Ferner vermitteln alle übrigen Bankinstitute des Landes Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen.

## Schweizerische Hypothekenbank

Solothurn-Zürich

Wir kündigen hiermit auf den nächsten zulässigen Termin alle bis 28. Februar 1947 fällig werdenden, zu 3% und höher verzinslichen

**KASSA-OBLIGATIONEN**

unseres Institutes zur Rückzahlung. Gekündigte Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, daß die uns anvertrauten Gelder fast ausschließlich in vorgangsreichen Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind.

Solothurn, den 23. September 1946.

Su 44

DIE DIREKTION.

Insertieren auch Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt!

## Pfister

**SCHILDER**  
für alle Zwecke  
E. PFISTER & CIE  
Tel. 26 09 23 Zürich 10

Zu verkaufen  
zirka 1000 kg pharma-  
zeutisches  
**Paraffinöl.**

Anfragen mit Preis-  
offerten bitte an Post-  
fach 4208, Melide.



**Jenny & Co.**  
Treuhand-Gesellschaft, Basel  
Bücher-Revisionen  
Gegr. 1922

## Wir fabrizieren - Wer exportiert?

Welche Firma interessiert sich für den Export unserer Spezialitäten, die hier in der Schweiz in Apotheken und Drogerien verkauft werden? Interessenten setzen sich mit uns unter Chiffre Hab 524 Publicitas Bern in Verbindung.

## Das neue Wertschriften- Kontrollbuch

Ist bei den heutigen Steuer-  
verhältnissen eine besonders  
wertvolle Hilfe. Es ist ein Ring-  
buch mit Wertschriften-Inventur-  
blättern und Coupon-Kontrolle.  
Ein praktisches Beispiel ist je-  
dem Buch beigegeben und er-  
leichtert die Einrichtung der  
Kontrolle. Preis Fr. 25.—.

Preisliste 390 gibt genauere  
Auskunft.

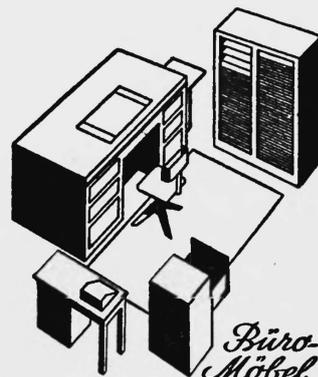


Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 28 97 07

## FABRIK Mo Z 27

zirka 700 m<sup>2</sup>, zu kaufen oder zu mieten gesucht  
in weiterer Umgebung Zürichs oder im Zürcher  
Oberland.

Offerten unter Chiffre Z G 4681 erbeten an  
Mosse-Annoncen AG., Zürich.



**aus Holz und Stahl**

sofort lieferbar:

schöne praktische

**Schreibische**

für Privat- und Direktionszimmer, in Eichen,  
Nussbaum, Birnbaum, Ulme

**Aktenschränke**

mit Rolladen

**Stühle - Fauteuils**

**Huppertsberg & Co.**

Sihlstrasse 61 Zürich beim Hallenbad  
Tel. (051) 25 07 13